

N° 21931. CONVENTION INTERNATIONALE CONTRE LA PRISE D'OTAGES.  
ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE  
17 DÉCEMBRE 1979<sup>1</sup>

RECTIFICATION du texte authentique russe

Proposée par le Secrétaire général le 19 juin 1987 et effectuée le 18 septembre 1987 en l'absence d'objections des Parties.

Le texte de la rectification se lit comme suit :

*Cinquième alinéa du préambule*

*Remplacer* « ...для предупреждения, преследования и наказания всех актов захвата »  
*par* « ...для предупреждения, преследования и наказания за совершение всех видов захвата »

*Article 3, paragraphe 2*

*Remplacer* « соответствующим органам его страны »  
*par* « их соответствующим представителям »

*Article 7*

*Insérer* « судебное » avant « разбирательство »

*Article 9, paragraphe 2*

*Remplacer* « указанных в статье »  
*par* « указанных в настоящей Конвенции »

*Article 12*

*Supprimer* « в частности »

*Corrections grammaticales et typographiques*

*Article 5, paragraphe 1*

*Ajouter* deux points à la fin de la partie introductive.

*Article 6, paragraphe 3 a)*

*Mettre* entre virgules « если оно является лицом без гражданства »

*Article 6, paragraphe 5*

*Supprimer* la référence « 1b » à la fin de la première ligne et l'insérer à la fin de la deuxième ligne.

*Article 6, paragraphe 6*

*Remplacer* « организациям »  
*par* « организации »

*Article 7*

*Insérer* un trait d'union entre « государство » et « участник »

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1316, p. 205, et annexe A des volumes 1351, 1361, 1386, 1390, 1394, 1410, 1412, 1419, 1422, 1434, 1436, 1457, 1461, 1463, 1464, 1465, 1478 et 1480.

*Article 10, paragraphe 1**Remplacer « существующих »**par « существующий »**Article 12**Remplacer « применимых » and « настоящее »**par « применимы » and « настоящая »**Article 12**Remplacer la lettre initiale par une majuscule dans « протоколах »**Articles 5 (par. 1), 6 (par. 2), 16 (par. 2 et 3), 17 (par. 2 et 3), 18 (par. 1 et 2) et 19 (par. 1 et 2)**Remplacer la lettre initiale minuscule par une majuscule dans « государство » and « секретарь »**Paragraphe de conclusion**Remplacer la lettre initiale minuscule par une majuscule dans « правительствами »**Textes authentiques du procès-verbal de rectification : anglais et français.**Enregistré d'office le 18 septembre 1987.*